

12-364
24/11/05

R-11570
12/11/05

रजिस्ट्री सं० डी० एल०-33004/99

प्रभाग
राजपत्र विभाग
REGD. NO. D. L.-33004/99



सत्यमेव जयते

भारत का राजपत्र The Gazette of India

असाधारण
EXTRAORDINARY

भाग II—खण्ड 3—उप-खण्ड (i)
PART II—Section 3—Sub-section (i)

प्राधिकार से प्रकाशित
PUBLISHED BY AUTHORITY

p-o - 500
km - 30
deptt - 250
CPB - 220

सं. 503/
No. 503/

नई दिल्ली, मंगलवार, नवम्बर 16, 2004/कार्तिक 25, 1926
NEW DELHI, TUESDAY, NOVEMBER 16, 2004/KARTIKA 25, 1926

24/11/05

वित्त मंत्रालय

(राजस्व विभाग)

अधिसूचना

नई दिल्ली, 16 नवम्बर, 2004

सं. 107/2004-सीमाशुल्क

सा.का.नि. 748(अ).—अभिहित प्राधिकारी, सीमाशुल्क टैरिफ अधिनियम 1975 1975 का 51। की पहली अनुसूची के टैरिफ मद 2933 61 00 के अंतर्गत आने वाले चीन जनवादी गणराज्य में मूलतः उदगमित या वहां से निर्यात किये गए मेलामाइन के आयात के मामले में भारत के राजपत्र, असाधारण, भाग I, खंड 1, तारीख 1 मार्च, 2004 में प्रकाशित अपने प्रारंभिक निष्कर्ष अधिसूचना सं० 14/16/2003-डीजीएडी, तारीख 27 फरवरी, 2004 में इस निर्णय पर पहुंचे थे कि—

।क। चीन जनवादी गणराज्य में मूलतः उदगमित या वहां से निर्यात किये गए मेलामाइन भारत को निर्यात उसके सामान्य मूल्य से कम पर किया गया है;

।ख। घरेलू उद्योग को पाटित मेलामाइन की कम पहुँच कीमत के कारण कीमत कटौती/कम कीमत पर हुई बिक्री की वजह से कम निवल बिक्री प्राप्ति के कारण वित्तीय घाटे के रूप में तात्त्विक क्षति हुई है;

।ग। यह क्षति, संवयी रूप से चीन जनवादी गणराज्य में मूलतः उदगमित या वहां से निर्यात किये गए मेलामाइन के पाटन के कारण हुई है;

और चीन जनवादी गणराज्य में मूलतः उदगमित या वहां से निर्यात किये गए मेलामाइन के सभी आयातों पर, अंतिम निर्धारण होने तक, अनंतिम प्रतिपाटन शुल्क अधिरोपित करने की सिफारिश की थी ;

और अभिहित प्राधिकारी के पूर्वोक्त निष्कर्षों के आधार पर केन्द्रीय सरकार ने, सा0का0नि0 250 (अ), तारीख 2 अप्रैल, 2004 के अधीन भारत के राजपत्र, असाधारण, भाग II, खंड 3, उपखंड (i), तारीख 2 अप्रैल, 2004 में प्रकाशित, भारत सरकार के तदेन वित्त मंत्रालय (राजस्व विभाग) की अधिसूचना सं0 53/2004—सीमाशुल्क, तारीख 2 अप्रैल, 2004 द्वारा मेलामाइन पर, प्रतिपाटन शुल्क अधिरोपित किया था ;

और अभिहित प्राधिकारी, अपने अंतिम निष्कर्ष अधिसूचना सं0 14/16/2003-डीजीएडी, तारीख 3 सितम्बर, 2004, जो कि भारत के राजपत्र, असाधारण, भाग I, खंड 1, तारीख 3 सितम्बर, 2004 में प्रकाशित हुई, द्वारा इस निर्णय पर पहुंचे हैं कि—

।क। चीन जनवादी गणराज्य में मूलतः उदगमित या वहां से निर्यात किये गए मेलामाइन भारत को निर्यात उसके सामान्य मूल्य से कम पर किया गया है;

।ख। घरेलू उद्योग को पाटित मेलामाइन की कम पहुँच कीमत के कारण कीमत कटौती/कम कीमत पर हुई बिक्री की वजह से कम निवल बिक्री प्राप्ति के कारण वित्तीय घाटे के रूप में वास्तविक क्षति हुई है;

।ग। यह क्षति, संचयी रूप से चीन जनवादी गणराज्य में मूलतः उदगमित या वहां से निर्यात किये गए मेलामाइन के पाटन के कारण हुई है;

और चीन जनवादी गणराज्य में मूलतः उदगमित या वहां से निर्यात किये गए मेलामाइन के सभी आयातों पर, निश्चयात्मक प्रतिपाटन शुल्क अधिरोपित करने की सिफारिश की है ;

अतः अब, केन्द्रीय सरकार, सीमाशुल्क टैरिफ अधिनियम की धारा 9क की उपधारा (5) और सीमाशुल्क टैरिफ (पाटित वस्तुओं की पहचान, उस पर प्रतिपाटित शुल्क का निर्धारण और संग्रहण तथा क्षति का अवधारण) नियम, 1995 के नियम 18 और 20 के साथ पठित उक्त धारा की उपधारा (1) द्वारा प्रदत्त शक्तियों का प्रयोग करते हुए, अभिहित प्राधिकारी के उक्त अंतिम निष्कर्षों के आधार पर अधोलिखित सारणी के स्तंभ (5) में वर्णित देशों में उदगमित, उक्त सारणी के स्तंभ (7) की तत्स्थानी प्रविष्टि में वर्णित उत्पादकों द्वारा उत्पादित, भारत में आयात किए गए, ऐसे मालों पर, जो कि उक्त सारणी के स्तंभ (2) की तत्स्थानी प्रविष्टि में वर्णित, उक्त सीमाशुल्क टैरिफ अधिनियम की पहली अनुसूची के शीर्ष या टैरिफ मद के अंतर्गत आते हैं, जिनका विवरण उक्त सारणी के स्तंभ (3) की तत्स्थानी प्रविष्टि में दिया गया है, और जिनकी विशिष्टता उक्त सारणी के स्तंभ (4) की तत्स्थानी प्रविष्टि में दी गई है, जब उनका निर्यात उक्त सारणी के स्तंभ (6) की तत्स्थानी प्रविष्टि में वर्णित देशों से, उक्त सारणी के स्तंभ (8) की तत्स्थानी प्रविष्टि में वर्णित निर्यातकों द्वारा किया जाए, उक्त सारणी के स्तंभ (9) की तत्स्थानी प्रविष्टि में वर्णित राशि, जो कि उक्त सारणी के स्तंभ (11) की तत्स्थानी प्रविष्टि में वर्णित करेंसी और उक्त सारणी के स्तंभ (10) की तत्स्थानी प्रविष्टि में वर्णित प्रति मापन इकाई में व्यक्त है, और उक्त आयातित माल के, उसी करेंसी और प्रति मापन इकाई में व्यक्त, अवतरण मूल्य, के बीच अंतर के समतुल्य दर पर प्रतिपाटन शुल्क अधिरोपित करती है ।

सारणी

क्रम सं०	टैरिफ मद (1)	माल का विवरण (2)	विनिर्देशन (3)	उद्गम का देश (4)	निर्यात का देश (5)	उत्पादक (6)	निर्यातक (7)	राशि (8)	माप की ईकाई (9)	मुद्रा (10)
1	293361 00	मेलामाइन	मेलामाइन	चीन जन. गण.	चीन जन. गण.	तियांजिन काइवेई केमिकल कं० लि०	तियांजिन काइवेई केमिकल कं० लि०	1284.38	मी. टन	अम. डा.
2	293361 00	मेलामाइन	मेलामाइन	चीन जन. गण.	चीन जन. गण.	तियांजिन काइवेई केमिकल कं० लि०	तियांजिन काइवेई केमिकल कं० लि० के अलावा अन्य कोई निर्यातक	1456.78	मी. टन	अम. डा.
3	293361 00	मेलामाइन	मेलामाइन	चीन जन. गण.	चीन जन. गण.	तियांजिन काइवेई केमिकल कं० लि० के अलावा कोई उत्पादक	तियांजिन काइवेई केमिकल कं० लि० के अलावा अन्य कोई निर्यातक	1456.78	मी. टन	अम. डा.
4	293361 00	मेलामाइन	मेलामाइन	चीन जन. गण.	चीन जन. गण. के अलावा अन्य कोई देश	तियांजिन काइवेई केमिकल कं० लि०	कोई निर्यातक	1456.78	मी. टन	अम. डा.
5	293361 00	मेलामाइन	मेलामाइन	चीन जन. गण.	चीन जन. गण. के अलावा अन्य कोई देश	तियांजिन काइवेई केमिकल कं० लि० के अलावा कोई उत्पादक	कोई निर्यातक	1456.78	मी. टन	अम. डा.
6	293361 00	मेलामाइन	मेलामाइन	चीन जन. गण. के अलावा अन्य कोई देश	चीन जन. गण.	कोई उत्पादक	कोई निर्यातक	1456.78	मी. टन	अम. डा.

2. इस अधिसूचना के अधीन अधिरोपित प्रतिपाटन शुल्क अन्तिम प्रतिपाटन शुल्क के अधिरोपण की तारीख, अर्थात् 2 अप्रैल, 2004 से उदग्रहीत किया जायेगा और भारतीय करेंसी में संदत्त होगा ।

स्पष्टीकरण:— इस अधिसूचना के प्रयोजनों के लिए,—

(क) “ अवतरण मूल्य ” से ऐसा निर्धारणीय मूल्य अभिप्रेत है, जो सीमाशुल्क अधिनियम, 1962 (1962 का 52) के अधीन निर्धारित किया गया हो और इसके अंतर्गत उक्त सीमाशुल्क टैरिफ अधिनियम की धारा 3, धारा 3क, धारा 8ख धारा 9 और धारा 9क के अधीन उदग्रहीत शुल्कों को छोड़कर, सभी सीमाशुल्क आते हैं;

(ख) प्रतिपाटन शुल्क की संगणना के प्रयोजनों के लिए लागू “ विनिमय दर ” वह दर होगी जो सीमाशुल्क अधिनियम, 1962 (1962 का 52) की धारा 14 की उपधारा (3) के खंड 1क। के उपखंड (i) के अधीन शक्तियों का प्रयोग करते हुए, समय-समय पर जारी की गई भारत सरकार के वित्त मंत्रालय (राजस्व विभाग) की अधिसूचना में विनिर्दिष्ट की गई है और “ विनिमय दर ” के अवधारण के लिए सुसंगत तारीख उक्त सीमाशुल्क अधिनियम की धारा 46 के अधीन “ प्रवेश पत्र ” के प्रस्तुत करने की तारीख होगी ।

[फा. सं. 354/28/2004—टीआरयू]

वि. शिवसुब्रमणियन, उप सचिव

MINISTRY OF FINANCE

(Department of Revenue)

NOTIFICATION

New Delhi, the 16th November, 2004

No. 107/2004-CUSTOMS

G.S.R. 748(E).— Whereas, in the matter of import of Melamine (hereinafter referred to as the subject goods), falling under tariff item 2933 61 00 of the First Schedule to the Customs Tariff Act, 1975 (51 of 1975), originating in, or exported from, the People's Republic of China, the designated authority, *vide* its preliminary findings notification No.14/16/2003-DGAD, dated the 27th February, 2004, published in the Gazette of India, Extraordinary, Part I, Section 1, dated the 1st March, 2004, had come to the conclusion that -

- (a) the subject goods, in all forms, originating in, or exported from, the People's Republic of China, have been exported to India below its normal value;
- (b) the domestic industry has suffered material injury by way of financial losses due to suppressed Net Sales Realisation on account of price undercutting/underselling caused by low landed prices of the dumped subject goods;
- (c) the injury has been caused to the domestic industry by dumping of the subject goods, originating in or exported from, the People's Republic of China,

and had recommended imposition of provisional anti-dumping duty on imports of the subject goods, originating in, or exported from, the People's Republic of China;

And whereas, on the basis of the aforesaid findings of the designated authority, the Central Government had imposed an anti-dumping duty on the subject goods *vide* notification of the Government of India in the Ministry of Finance (Department of Revenue), No.53/2004-Customs, dated the 2nd April, 2004, [G.S.R. 250(E), dated the 2nd April, 2004], published in Part II, Section 3, Sub-section (i) of the Gazette of India, Extraordinary, dated the 2nd April, 2004;

And whereas, the designated authority, *vide* its final findings notification No.14/16/2003-DGAD, dated the 3rd September, 2004, published in the Gazette of India, Extraordinary, Part I, Section 1, dated the 3rd September, 2004, has come to the conclusion that –

- (a) the subject goods, in all forms, originating in, or exported from, the People's Republic of China have been exported to India, below its normal value;
- (b) the domestic industry has also suffered material injury by way of financial losses due to suppressed Net Sales Realisation on account of price undercutting/underselling caused by low landed prices of the dumped subject goods;
- (c) the injury to the domestic industry has been caused by dumping of the subject goods, originating in, or exported from, the People's Republic of China;

and has also recommended the imposition of definitive anti-dumping duty on all imports of the subject goods, originating in, or exported from, the People's Republic of China;

Now, therefore, in exercise of the powers conferred by sub-section (1), read with sub-section (5) of section 9A of the said Customs Tariff Act and rules 18 and 20 of the Customs Tariff (Identification, Assessment and Collection of Anti-dumping Duty on Dumped Articles and for Determination of Injury) Rules, 1995, the Central Government, on the basis of the aforesaid final findings of the designated authority, hereby imposes on the goods, the description of which is specified in column (3) of the Table below, falling under tariff item of the First Schedule to the said Customs Tariff Act as specified in the corresponding entry in column (2), the specification of which is specified in column (4) of the said Table, originating in the countries as specified in the corresponding entry in column (5), and produced by the producers as specified in the corresponding entry in column (7), when exported from the countries as specified in the corresponding entry in column (6), by the exporters as specified in the corresponding entry in column (8), and imported into India, an anti-dumping duty at a rate which is equivalent to the difference between, the amount as specified in the corresponding entry in column (9), in the currency as specified in the corresponding entry in column (11) and per unit of measurement as specified in the corresponding entry in column (10), of the said Table, and the landed value of such imported goods in like currency per like unit of measurement.

3437 GI/2004-2

TABLE

Sl. No	Tariff item	Description of goods	Specification	Country of origin	Country of Export	Producer	Exporter	Amount	Unit of Measurement	Currency
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)
1.	2933 61 00	Melamine	Melamine	People's Republic of China	People's Republic of China	Tianjin Kaiwei Chemical Co. Ltd	Tianjin Kaiwei Chemical Co. Ltd	1284.38	Metric tonne	US Dollar
2.	2933 61 00	Melamine	Melamine	People's Republic of China	People's Republic of China	Tianjin Kaiwei Chemical Co. Ltd	Any exporter other than Tianjin Kaiwei Chemical Co. Ltd	1456.78	Metric tonne	US Dollar
3.	2933 61 00	Melamine	Melamine	People's Republic of China	People's Republic of China	Any producer other than Tianjin Kaiwei Chemical Co. Ltd	Any exporter other than Tianjin Kaiwei Chemical Co. Ltd	1456.78	Metric tonne	US Dollar
4.	2933 61 00	Melamine	Melamine	People's Republic of China	Any country other than People's Republic of China	Tianjin Kaiwei Chemical Co. Ltd	Any exporter	1456.78	Metric tonne	US Dollar
5.	2933 61 00	Melamine	Melamine	People's Republic of China	Any country other than People's Republic of China	Any producer other than Tianjin Kaiwei Chemical Co. Ltd	Any exporter	1456.78	Metric tonne	US Dollar
6.	2933 61 00	Melamine	Melamine	Any country other than People's Republic of China	People's Republic of China	Any producer	Any exporter	1456.78	Metric tonne	US Dollar

2. The anti-dumping duty imposed under this notification shall be levied with effect from the date of imposition of the provisional anti-dumping duty, i.e. the 2nd April, 2004, and shall be paid in Indian currency.

Explanation. - For the purposes of this notification, -

(a) "landed value" means the assessable value as determined under the Customs Act, 1962 (52 of 1962) and includes all duties of customs except duties levied under sections 3, 3A, 8B, 9 and 9A of the said Customs Tariff Act;

(b) rate of exchange applicable for the purposes of calculation of such anti-dumping duty shall be the rate which is specified in the notification of the Government of India in the Ministry of Finance (Department of Revenue), issued from time to time, in exercise of the powers conferred by sub-clause (i) of clause (a) of sub-section (3) of section 14 of the Customs Act, 1962 (52 of 1962), and the relevant date for the determination of the rate of exchange shall be the date of presentation of the bill of entry under section 46 of the said Customs Act.

[F. No. 354/28/2004-TRU]

V. SIVASUBRAMANIAN, Dy. Secy.

अधिसूचना

नई दिल्ली, 16 नवम्बर, 2004

सं. 108/2004-सीमाशुल्क

सा.का.नि. 749(अ).—केन्द्रीय सरकार, सीमाशुल्क टैरिफ (पाठित वस्तुओं की पहचान, उस पर प्रतिपादन शुल्क का निर्धारण और संग्रहण तथा क्षति का अवधारण) नियम, 1995 के नियम 13 के साथ पठित सीमाशुल्क टैरिफ अधिनियम 1975 (1975 का 51) की धारा 9क की उपधारा (2) द्वारा प्रदत्त शक्तियों का प्रयोग करते हुए, सा0का0नि0 250 (अ), तारीख 2 अप्रैल, 2004 के अधीन भारत के राजपत्र, असाधारण, भाग II, खंड 3, उपखंड (i) में प्रकाशित भारत सरकार के वित्त मंत्रालय (राजस्व विभाग) की अधिसूचना सं. 53/2004-सीमाशुल्क, तारीख 2 अप्रैल, 2004 को विखंडित करती है।

[फा. सं. 354/28/2004-टीआरयू]

वि. शिवसुब्रमणियन, उप सचिव

NOTIFICATION

New Delhi, the 16th November, 2004

No. 108/2004-CUSTOMS

G.S.R. 749(E).—In exercise of the powers conferred by sub-section (2) of section 9A of the Customs Tariff Act, 1975 (51 of 1975) read with rule 13 of the Customs Tariff (Identification, Assessment and Collection of Anti-dumping duty on Dumped Articles and for Determination of Injury) Rules, 1995, the Central Government hereby rescinds the notification of the Government of India in the Ministry of Finance (Department of Revenue), No. 53/2004-Customs, dated the 2nd April, 2004, published in the Gazette of India, Extraordinary, Part II, Section 3, Sub-section (i) vide G.S.R.250(E), dated the 2nd April, 2004.

[F. No. 354/28/2004-TRU]

V. SIVASUBRAMANIAN, Dy. Secy.